یولدز

«یولدز» یکشنبه، سه‌شنبه و پنجشنبه کونلرنده هفته‌ده اوچ مرتبه نشر ایدلور، ملی جریدهٔ ترکیه‌در.

بهاسی: بر سنه اوچون دورت صوم، آلتی آی اوچون ایکی صوم، اوچ آی اوچون بر صوم ۲۰ تیندر.

آدریس آلماشدرو ۲۸ تین.

اداره‌سی بچه‌ن بازارنده «بلغار» مسافرخانه‌سنده ۱۹ نچی نومرده‌در.

آلتنچی سنه

ГАЗЕТА „ЮЛДУЗЪ"

Цѣна 4 руб. на годъ

Редакція и Контора:

Казань, номера „Болгаръ" № 19-й.

АДРЕСЪ:

Казань, редакція „ЮЛДУЗЪ"

Russie, Kazan, redaction „Julduz".

Плата за объявленія:

(25) и (15) коп.

Телефонъ № 748

ترك لسانی مجلرینه

استامبولدن یاکا کلدی! ترك لسانینه عائد کتابلر

تسهیل الفبای عثمانی	۱۰ تین	اصول انشا و کتابت	۲۰ تین
بدایت قرائت	« ۱۰	خلاصهٔ صرف عثمانی	« ۱۰
مشروطیت عثمانیه الفباسی	« ۱۲	لسان عثمانی ۲ نچی سنه‌گه	
یکی الفبا	« ٥	صرف ونحو قسمی جلد ۱ صوم ۲۰	«
املا خواجه‌سی	« ۲٥		

آدرس: Казань „Маарифъ"

کریموف، حسینوف وشرکاسی نڭ اورنبورغده‌غی

کتاب مغازینی

زاکازلرنی بیك دقت ایله حاضرلب کونی ایله ییبه‌ره. عربچه ترکچه تورلی فنلردن مکتب ودرس کتابلری، مطالعه اوچون ادبی فنی رساله‌لر، روسچه تورلی حکومت مکتبلری اوچون درس کتابلری وپراغراملر. مطالعه کتابلری، مشهور روس محررلرینڭ بتون اثرلری هم رسملری کلیته موجوددر. روسچه اسامی الکتب تیزدن باصلوب چغاچق. زادائکه‌سز نالوژ ییبه‌رلمی.

آدرس: Оренбургъ یاکه Уфа Т-ву Каримовъ Хусаиновъ и К о.

زاغرانیتسه‌دن مخصوص اشله‌نوب کیلدی شاعر عبدالله افندی توقایف نڭ

رسمی

بهاسی بره‌ملب ٥ تین. صاتار اوچون کوبلب آلدروچیلرغه تنزیل یاصالور.

تیزدن باشقه مشهور کشیلرنڭ رسملری اشله‌نوب کیله‌چك.

آدریس: Казань „Сабахъ"

تجارتخانه برادران کریمفلر. قزان، اورنبورغ، اوفا باصلوب چقدی

مفتی الاسلام الحاج محمدیار سلطانوف نڭ ۲٥ یللق یوبیلی‌یی شرفنه نشر ایتلگان

تاتار خانلاری

اسمنده ملی تاریخ

Казань, Оренбургъ, Уфа, { Бр. Каримовымъ.

ایلیکترو تیاتر «سۋیت»

مسکاوسکی اورامده، اشچیغلوف یورطنده

مسلمان قرداشلرمزگه کیچ بوروا وکیا یسز بولغان سیبلی تیاتر هر کون ساعت ایکی دن آچق بولور.

آپریل ۲۱ ندن ۲٥ ینه قدر پنجشنبه، جمعه هم شنبه کونلرده کورسه‌تله‌چك رسملر:

۱) فائوست (قوّتلی دراما) بو کارتینه ۲ بولکدن عبارت اولوب ٦٥٠ میتر اوزونلغنده‌در. ۲) هاروت کولی (طبیعتدن گوزه‌ل کورنش) ۳) عاشق قاین آنا (بیك کولکی) ٤) خاتون حیله‌سی یاکه یاشرن بالیتسه آگینتی صیشچك نیك ژینتر. پراگرامادن طش زائره (سلطان نورالدین سراینده بولغان واقعه) کورسه‌تله‌چکدر.

کارتینه‌لر دوشنبه وپنجشنبه کونلرده آلماشادر.

آنتراکت وقتلرنده هم سیانس وقتنده بیش کشیدن مرکب استرونی آرکیستر هر تورلی مسلمان کویلری اوینایاچقدر.

خودوژستۋیننی ایلیکترو تیاتر

„بوف"

یۋانگیایستوۋسکی اورامده ابراهیمفلر (بختیارلر) یورطنده

آپریلنڭ ۱۹ ندن ۲۲ سنه قدر سه‌شنبه، چهارشنبه هم پنجشنبه کونلر کورسه‌تله‌چك کارتینالر:

۱) ایمانه جیوچی فوق العاده تأثیرلی دراما ۲) اوچا تورغان کیمه طبیعتدن ۳) کامیللو صونارده کولکی ٤) حرابلققه سبب بولغان ایسنهو دراما ٥) ایك ضور هم ایك، کچکنه پارچکای شادلاندر دیلر کولکی.

عصر کتبخانه‌سی

قزانده، یۋانگیلیستۋاسکی اورامده، ابراهیمفلر یورطنده.

یاکاغنه باصلوب چقدی مشهور محررمزدن:

محمد عیاض الاسحاقی نڭ

ایك صوڭ تحریر ایتکان وایڭ یاکا اثرلرندن:

طورمشمی بو؟

بیوك رومان. ۱۰۳ صحیفه.

بهاسی ٤٠ تین، پوچته ایله ییبه‌رورگه ٤٦ تین.

جمعیت

کامیدیه ایکی پرده‌لك. ٥٦ صحیفه.

بهاسی ۲٥ تین، پوچته ایله ییبه‌رورگه ۲۹ تین.

صاتولا طورغان اورنی قزانده فقط «عصر کتبخانه‌سنده». چیت شهرلرده مشهور کتابچیلرده صاتولادر. صاتار اوچون کوبلب آلوچیلرغه بیوك اکرام. مراجعت اوچون آدریس:

Казань, „Гасръ", № 2.

آریندا‌غه بیرله‌در صو تگرمه‌نی.

قزان گوبیرناسی مامادش اویه‌زی کاچمیر آولی یاننده کوکماراغه ۳ چاقرم ۋیاتسکی پاله‌نه پریستانینه ۷ چاقرم بیرده. آبدیرکه‌لری، آنبار، طورورغه یورتلری، صوشیلکه‌لری ایله دورت طاشلی تگرمه‌ن اجاره‌گه بیرله‌در. تگرمه‌ن ایگن جییو اوچون‌ده بیك اوڭغایلی. اوصلوۋییه‌سن قزانده یکانیرینسکی اورامده محمدرحیم اسحاق اوغلی یونوسف کانتورندن بلشورگه.

تش طبیبی Ал. М. Бурляндъ

آلیکساندر مارکوۋیچ بورله‌ند آورولرنی هر کون ۹ دن ٤ که قدر قبول ایته. تیخۆینسکی هم بچه‌ن بازاری اورامی چاتنده برادران کریمفلر یورطنده.

اداره‌دن:

یولدز مشتریلرینه هدیه طریقنچه یوللاناچق «روسستان» بو کونلرده باصلوب بتدی. طشلانوب بتکاندن صوڭ میدانغه چغاچقدر. بو کتاب مشتریلرگه یولدزنڭ قایسی نومری ایله یوللاناچغی الـکدن اعلان ایتلور.

روسسکی استراخاۋوی اوبشستۋانڭ کانتوری

«شرق پادۋوریه» سندن «بلغار» ده ۷ نچی نومیرگه کوچدی. محترم افندیلرنڭ استراخاۋانیه و باشقه اشلر ایله «بلغار» غه مراجعت ایتولرن اوتنه‌مز.

ك. حسنف و اکرم بیغلوف.

یوز یل اچنده قزانده چققان گازیته‌لر.

۱۹ نچی آپریلده قزانده‌غی گازیته‌چیلر پایتختلردن قالااطراف شهرلرنده گازیته چغا باشلاوغه یوز یل طولو مناسبتی ایله بایرام ایتدیلر. اطراف گازیته‌لرینڭ ایڭ برنچیسی ۱۸۱۱ نچی یلده ۱۹ نچی آپریلده قزانده چغا باشلاغان. مذکور کونده «کازانسکی ایزۋیستی» گازیته‌سی چغا باشلاب ۱۸۲۱ نچی یلغه قدر دوام ایتکان. مذکور یلده بو گازیته طوقتاتلغاچ، اونیۋیرسیتیتده «کازانسکی ۋیستنیك» اسمنده آیلق ژورنال، بر آز صوڭراق مذکور ژورنالغه علاوه اولاراق تورلی خبرلرنی شامل هفته‌لك صحیفه‌لر چغا باشلاغان. ۱۸۲٤ نچی یلده معارف وزیرینڭ امری بوینچه بو ژورنال طوقتاتلغان. ۱۸۲۸ نچی یلده یاکادن چغا باشلاغان. نهایت ۱۸۳۲ نچی یلده ژورنال ۱۸۳٥ نچی یلده آنڭ علاوه‌سی ده طوقتاغان.

۱۸۳٤ نچی یلده قزان اونیۋیرسیتیتنده „Ученыя записки Императорскаго Казанскаго Университета" اسمنده فنی بر ژورنال چغا باشلاغان. بو ژورنال بو کونده‌ده دوام ایتمکده‌در. ۱۸۳۲ نچی یلده ایکی هفته‌ده برمرتبه چغا طورغان " Заволжскій муравей " اسمنده بر ژورنال نشر ایدله باشلاب ۱۸۳٤ نچی یلغه قدر دوام ایتکان. بوندن صوڭ ۱۸٦۷ نچی یلغه قدر چاستنی گازیته وژورناللر نشر ایدلمه‌گان. ۱۸۳۸ نچی یلدن باشلاب قزانده «گوبیرنسکییا ۋیدوموستی» اسمنده گازیته چغا باشلاغان، لکن ۱۸٤۳ نچی یلغه قدر بو گازیته‌ده غیر رسمی خبرلر بولماغان فقط مذکور یلده‌غنه بو قسم باشلانغان. بو گازیته حاضرگی کونده‌ده دوام ایته، لکن ۱۹۰٤ نچی یلدن بیرلی غیر رسمی خبرلر درج ایتمی. ۱۸٦۷ نچی یلده „Справочный листокъ города Казани." اسمنده هفته‌ده اوچ مرتبه نشر ایدله طورغان بر گازیته چغا باشلاب بریل قدر دوام ایتکان. ۱۸٦۸ نچی یلده „Казанскій Биржевой листокъ" اسمنده گازیته نشر ایدله باشلاغان. باشده هفته‌ده ایکی مرتبه چغوب ۱۸۸٥ نچی یلدن کونده‌لك بولغان. ۱۸۹۲ نچی یلده طوقتالغان. ۱۸۷۲ نچی یلده „Камско-Волжская газета" اسملی برگازیته دنیاغه کیلگان. باشده ایکی مرتبه صوڭغه طابا اوچ مرتبه نشر ایدلوب ۱۸۷٤ نچی یلده طوقتاغان. ۱۸۸۱ نچی یلده „Волжско-Камское слово" اسمنده کونده‌لك گازیته نشر ایدله باشلاب ۱۸۸۲ نچی یلنڭ ۳ نچی دیکه‌برنده طوقتاغان. ۱۸۸۲ نچی یلده „Волжскій Вѣстникъ" اسمنده هفته‌ده برمرتبه ژورنال نشر ایدله باشلاب ۱۸۸٤ نچی یلده کونده‌لککه ئیله‌نگان هم ۱۹۰٤ نچی یلغه قدر دوام ایتکان.

۸۸٥—۱۸۸٦ نچی یللرده کلوچنیکوف „Казанскія новости" اسمنده هفته‌ده دورت مرتبه چغا طورغان برگازیته نشر ایتکان. ۱۸۸٦ نچی یلدن ۱۸۹۰ نچی یلغه قدر آ. ت. صالاۋیوف «اسپراۋوچنی لیستوك» اسمنده هفته‌ده ایکی مرتبه برگازیته نشر ایته باشلاغان صوڭره بو گازیته‌نڭ اسمن آلماشدرب «کازانسکی ۋیستنیك» اسمنده چغارا باشلاسه‌ده اوزاق دوام ایته آلماغان. ۱۸۹۰ نچی یلدن باشلاب ۱۸۹۲ نچی یلغه قدر ایلیاشینکو «کازانسکییا ۋیستی» اسمنده کونده‌لك گازیته نشر ایته باشلاغان. ۱۸۹۳ نچی یل بو گازیته‌سن اوزگه‌رتوب «کازانسکی تیلیگراف» اسمنده چغارا باشلاغان. گازیته‌سی حاضرده دوام ایته. ٦۹—۱۸۹۸ نچی یللرده «ۋولژسکو-کامسکی کرای» اسمنده کونده‌لك برگازیته چقغان. ۱۹۰٥ نچی یلده «ۋولژسکی ۋیستنیك» گازیته‌سی یاکادن نشر ایدله باشلاغان ایدی، ۲٦۰ نومیری چقغاچ ناشره‌سی حبس ایدلوسببلی طوقتالدی. ۱۹۰۳—۱۹۰۹ یللرده «ۋولژسکی

لیستوك» اسملی گازیته نشر ایدلدی. بو گازیته قولدن قولغه کوچوب یوروب، آخرنده «پریۋولژسکی کرای» اسمی ایله اسله‌نگان ایدی لکن اوزاقغه بارا آلمادی. ۱۹۰۵ نچی یلده آلیکساندر تیتیچ صالاۋیوف «روس پراۋسلاونی صاما دیرژاونی» اسمنده کونده‌لك بر گازیته چغارا باشلاغان ایدی لکن گازیته‌سی بارمادی. حاضرگی کونده‌یلینه برنیچه مرتبه چغاردقدن طوقتاغانغه حساب ایدلمی. بونلردن ماعدا، ۱۹۰۵ نچی یلده «ۋیچیرنی ئه‌خو» اسمنده کونده‌لك گازیته نشر ایدله باشلاب ۱۵۹ نومیر، ۱۹۰۶ نچی یلده اوکته‌بریستلر طرفندن نشر ایدلگان «آبناۋلینیه» اسملی گازیته ۱۰۴ نومیر، ۱۹۰۶ نچی یلده نشر ایدله باشلاغان. «کره‌ستیانسکایا گازیته» ۷۳ نومیر چغوب طوقتادیلر. ۱۹۰۶ نچی یلده «کازانسکی ۋیچر» اسمنده بر گازیته نشر ایدله باشلاب ۳۸۸ نومیر چققاندن صوڭ «ۋولژسکوکامسکی ریچ» اسمینه آلماشدرلدی. حاضرگی کونده اسمی ینه بر آز آلماشدریلوب «کامسکوۋولژسکی ریچ» اسمنده دوام ایته. ۱۹۰۶ نچی یل «دنیۋنیك کازانی» اسمنده بر گازیته نشر ایدله باشلاب ۲۰۶ نومیر چغوب طوقتادی. ۱۹۰۶ نچی یلده «چورناسوتینس» اسمنده ایکی نومیر، «صوشنیکی» اسمنده ییدی نومیر، ۱۹۰۷ نچی یلده «گازیتاپراۋیخ» اسمنده ۴۲ نومیر، «ۋیچیرنی ژیزن» اسمنده بر نومیر، ۱۹۰۸ نچی یلده «ۋاستوچنی کوریر» اسمنده ۵ نومیر، «کوریر» اسمنده ۳ نومیر، ۱۹۰۹ نچی یلده «ۋیچیرنه‌یا پوچته» اسمنده ۱۰۸ نومیر، «کازانسکایا ۋیچیرنه‌یا پوچته» اسمنده ۲۸۲ نومیر „Вѣстникъ Казанской Международной Выставки“ اسمنده ۸۹ نومیر «ۋولژسکی ۋیچر» اسمنده ۴۲ نومیر گازیته نشر ایدلدیلر. ۱۹۱۰ نچی یل ۱ نچی اوکته‌بردن باشلاب „Казань“ اسمنده کونده‌لك «برتیین» لك گازیته نشر ایدله باشلادی. بو گازیته الحال دوام ایتمکده‌در.

مسلمان گازیته‌لری.

۱۹۰۵ نچی یل حریتندن صوڭ قزانده مسلمانچه گازیته‌لرده نشر ایدله باشلادیلر. ایڭ اوّل باشلاب اوکته‌برده «قزان مخبری» اسمنده بر گازیته نشر ایدله باشلادی. باش محرر وناشری سیدگرای آلکین ایدی. صوڭره احمدجان سیداشف قولینه کوچوب بویلنڭ مارت آخرلرینه قدر دوام ایتدی.

۱۹۰۶ نچی یل ۱۵ نچی غنوارده احمدهادی مقصودی «یولدز» گازیته‌سی نشر ایته باشلادی.

۱۹۰۶ نچی یل ۲ نچی فیۋرالده ملاعبدالله آپانایف «آزاد» گازیته‌سن نشر ایته باشلادی. بو گازیته ۵۶ نومیر چغوب ۳۰ نچی مایده طوقتادی.

۱۹۰۶ نچی یل ۳۱ نچی مارتده احمدجان سیداشف «بیان الحق» گازیته‌سن نشر ایته باشلادی. گازیته‌سی حاضرده دوام ایته.

شولوق یلنی ۱۸ نچی مایدن باشلاب «طاڭ یولدزی» اسمنده بر گازیته نشر ایدله باشلاب شولوق یل ۱۶ نچی نویه‌برده ۶۵ نومیر چغوب طوقتادی. محرری علی بوتیله‌کوف ایدی.

شولوق یلده ٤ نچی ایوندن باشلاب ۱۲ نچی سینته‌برگه قدر علی اصغر کمال «آزادخلق» اسمنده ۱۵ نومیر گازیته چغاردی.

۱۹۰۷ نچی یلده «طاوش» اسمنده بر گازیته نشر ایدله باشلاغان ایدی محرری عارف بیککیین‌نڭ وفاتی سببلی ۵ نومیر چغوب طوقتادی.

صوڭره ۱۹۰۷ نچی یل ۳ نچی اوکته‌بردن باشلاب ۱۹۰۹ نچی یل ۲۲ نچی ایونگه قدر ۶۸ نومیر «الاصلاح» گازیته‌سی نشر ایدلدی. محرر وناشری وفا بختیارف ایدی.

صوڭره ۱۹۰۷ نچی یل ۱۰ نچی دیکه‌بردن باشلاب ۱۹۰۸ نچی یل ۲۰ ایونگه قدر ۸۱ نومیر «اخبار» گازیته‌سی نشر ایدلدی. محرر وناشری حارث فیض اللین ایدی.

تاتار لسانندن باشقه «زمان» و «سوداگر» کالیندارلرینڭ محرر وناشری طرفندن روسچه «روسکومسلمانسکی ۋیستنیك آبیاۋلینیه» اسمنده ۲ نومیر «روسکومسلمانسکی ۋیستنیك» اسمنده ایکی نومیر گازیته نشر ایدلدی.

بونلردن ماعدا قزانده چواش تلنده ۱۹۰۶-۱۹۰۷ نچی یللرده ۱۷ نومیر «خیپار» اسمنده بر گازیته نشر ایدلدی. کونده‌لك هم هفته‌لك گازیته‌لردن باشقه قزانده هفته‌لك، آیلق بیك کوب مجموعه‌لرده نشر ایدلدیلر. روسچه ۱۸۹۶ نچی یلدن بیرلی آ.ت. صالاۋیوف طرفندن «دیباتل» ژورنالی نشر ایدلمکده‌در. ۱۹۰۶ نچی یل ۱۶ نچی نویه‌بردن باشلاب ٤٦ نومیر «تسیرکوۋنی اوبشستۋینی ژیزن» ژورنالی نشر ایدلدی. ۱۹۰۶ نچی یل «میتیور» اسملی ۷ نومیر کولکی ژورنالی، ۲ نومیر «کازانسکی رایشنیك» اسملی کولکی ژورنالی، ۱۹۰۸ نچی یلده ۱۸ نومیر «ۋولژسکییادالی» ۱۹۰۹ نچی یل «صاۋریه‌وننی ایدییالیست» «ساموه‌دییاتیلنوست» ۱۹۱۰ نچی یلده «ساتیریچسکی آلماناخ» «اشکورا، کوژا ای آبوف» «ناراژسۋیتی» (۱ نومیر) «زاۋولژسکی موراۋی» (۲ نومیر) اسملرنده تورلی ادبی، صناعی هم کولکی ژورناللری نشر ایدلدیلر. مسلمانچه ۱۹۰٦ نچی یل ۱۸ نچی دیکه‌بردن ۱۹۰۷ نچی یل برنچی ایونگه قدر ۲ نومیر «طاڭ مجموعه‌سی» اسملی ژورنال نشر ایدلدی. محرر وناشری حسین ابوذرف ایدی. ۱۹۰۶ نچی یل ۱۸ نچی مارتدن ۱۹۰۸ نچی یل ٤ نچی مایغه قدر «الدین والادب» اسمنده آیلق ژورنال نشر ایدلدی. محرر وناشری ملاعالم‌جان البارودی جنابلری ایدی. ۱۹۰۸ نچی یل برنچی فیۋرالدن ۸ نچی آپریلگه قدر ٤ نومیر «تربیه» ژورنالی نشر ایدلدی محرری ساینف ایدی. ۱۹۰۶ نچی یل ۳ نچی آۋگوستدن ۱۹۰۹ نچی یل ۲٤ نچی ایونگه قدر علی اصغر کمال طرفندن ۱۰ نومیر «یاشن» نام کولکی ژورنالی نشر ایدلدی. ۱۹۱۰ نچی یل ۱۵ نچی مارتدن باشلاب احمد اورمانچییف طرفندن «یالط یولط» اسمنده کولکی ژورنالی نشر ایدله باشلادی. بو کونگه قدر ۲۰ نومیری چقدی. بونلردن باشقه‌ده قزانده برنی قدر رسمی وفنی ژورنال وگازیته‌لر نشر ایدلمکده‌در. قزانده یوزیل اچنده نشر ایدلگان گازیته وژورناللرنڭ باریسی ۸۲ عدددر.

مفتی طویی.

قازاقف مسجدنده محترم آخوند حبیب‌الله عثمانف جنابلرینه!

حرمتلو افندم حضرتلری!

محترم مفتی اهل اسلام الحاج محمدیار بن محمد شریف سلطانف‌نڭ اورینبورغ اداره‌ٔ روحانیهٔ اسلامیه‌سنده مفتی‌لك قیلوینه، اوشبو ۱۹۱۱ سنه ۲ نچی غنوارده یکرمی بیش یل، وحکومتکه خدمتینه ایللی یل طولوب اوزدیغی شاید معلومکزدر.

اوشبو اوزون مدت خدمت‌نڭ شکرانه‌سی اوچون اورینبورغ اداره‌ٔ روحانیه‌سی نظارتنده اولغان مسلمانلر مذکور کونده الوغ بیرام یاصارغه، ویادکار اولسون اوچون، نیده اولسه مسلمانلرغه فائده‌لی بر اش قیلورغه نیت ایتدکلری، لکن مفتی جنابلرینڭ سلامتسزلگی سببندن بو بیرام مای چیسلاسینه کیچکدریلدیکی، جریده‌لرده یازلمش وخصوصی خطلر ایله‌ده اعلام ایدلمش ایدی.

هر طرف مسلمانلرندن بو بیرامگه وآنڭ یادکارینه اشتراك ایدرگه قصد قیلولری حقنده وآنڭ بولن وترتیبنی صوراب خطلر وخبرلر یولفندیغندن، بوحقده بر آز معلومات ویرو، اوشانداق بعض لازم کورلگان معلومات آلواوچون خصوصی خطلر هم یازلمش ایدی. شولایوق اوفا مسلمانلری بو خصوصده حکومتکه مراجعت ایدوب، قصد قیلغانلرنچه مذکور بیرامنی عمومی روشده قیلو اوچون رخصت هم صورامشلر ایدی.

حمدلر اولسون کیلگان خطلر وآلنغان جوابلردن آڭلاشلدیغنه کوره اورینبورغ اداره‌ٔ روحانیه‌سی نظارتنده اولان هر طرف مسلمانلری بو بیرام خصوصنده اوفا مسلمانلرینه اشتراك ایده‌لر. یعنی مفتی اهل الاسلام الاورینبورغی حضرتنڭ یکرمی بیش یللق خدمتی یادکارینه الوغ بیرام یاصارغه، وبونڭ اوچون بر یادکار قالدرورغه جان وکوڭل ایله آرزو ایده‌لر. حکومتمز هم اوشبو حرمتلو بیرام یاصالورغه رخصت قیلمشدر.

ایمدی مذکور بیرام مفتی حضرتنڭ مرضیسی ومسلمانلرنڭ اتفاقی ایله اوشبو یل یکرمنچی مایده جمعه کونگه بیلگولنمشدر. اوفا مسلمانلرینده بواشکه جدی صورتده شروع ایدوب، اوشبو یوبیلی بیرامنی لایقنچه اجرا قیلور اوچون آرالرندن اون‌سکز آدمنی تعیین قیلدیلر. وبونلرده اوز آرالرندن بیلگولنمش سگز آدمدن عبارت بر «اداره» (بیوره) تشکیل ایتدیلر. بوندن صوڭ جناب مفتی الاورینبورغی‌نڭ یوبیلینه اشتراك ایدرگه قصد ایدوچیلر شول «اداره» (بیوره) غه مراجعت ایدولری تیوشلیدر. آدریسی توبانده کورستلدی. (*)

اشتراك ایدرگه تله‌وچیلردن کوبسینڭ: «اول بیرامگه نی روشده اشتراك ایدرگه ممکن، اول بیرام نیدن عبارت، ونیچك باشقاریلور؟» دیه سؤاللرینه جواب اولق ایچون اوشبو توبانده‌گی ترتیبنی بیان قیلو لازم کورلدی:

یوبیلی بیرامینه اشتراك ایدونڭ طریقلری وآنڭ ترتیبی.

۱) اوشبو بیرامگه اورطاقلاشو اشتراك ایدو اول بیرامگه حاضر اولو یعنی اوفاغه کیلو ایله بولور. ویا شول بیرام کوننده اوقلسون اوچون تبریك نامه آدریس ویا تیلیگرام یبارو ایله‌ده بولور. تبریك نامه وآدریسلر مای‌نڭ ۱۷ نچی، وتیلیگراملرده ۱۸ نچی کوننڭ صوڭغه قالمای تابشرلو حسابی ایله مفتی حضرت اسمینه یباریلور.

۲) بواشلردن هر قایوسنی هرکم اوزیگنه‌ده واوز اسمندنگنه‌ده قیلور. اوشنداق بر قدر مسلمانلردن وتورلی طائفه وجمعیت‌دن وکیل روشنده‌ده قیلمق ممکندر.

مثلا بر، ویا بر نیچه محله جماعتندن، بر ویاکه برنیچه قریه، بر، ویاخود بر نیچه ۋولص واویه‌ز وشهر مسلمانلرندن، یاکه بر جمعیت ویا بر مدرسه هیئتلرندن وکیل روشنده قیلمق ممکن. آدریس وتیلیگراملرده قایو جماعه وجمعیت مسلمانلرندن وکیل ایدوکنی بیان ایدرلر. وکیل روشنده کیاوچینڭ قولنده نیندی اولسه‌ده بر علامتی اولمق تیوشلیدر.

۳) بیرامگه اورطاقلاشو قصدی ایله اوفاغه کیلوچیلرنڭ ممکن قدر ایرته‌رك کیلولری، هیچ بولماسه مای اون سیکزندن قالمای کیلوب یتولری مطلوبدر. ۋاکزال وپریستانلرده یوبیلی اداره‌سی کورسه‌توچی مخصوص آدملر بولنور.

٤) کیلوچیلر اوفاغه کیلگاچ یوبیلی اداره‌سنه اوزلرینی عرض ایدرلر. اسم وفامیلیه‌لرینی وآدریسلرینی وتوشدکلری نومیری ویا یورطلرینی هم یازدرورلر. بیرام وقتنده لازم اولان «دستورنامه» نی آلورلر. اگر ضیافت مجلسینه اشتراك ایدرگه قصدلری بولسه، آنی یازدرورلر.

۵) یوبیلی بیرامینه کیلوب «اداره» گه اوزلرینی قید ایتدرگان (یازدرغان) آدملر یکرمنچی مایده جمعه کون ایرته برله هر قایوسی مناسب طائفه‌لرگه جمع ایدلوب، طائفه‌سی طائفه‌سی ایله مفتی حضرتنڭ یورطینه، بیلگولنگان ساعتلرنده کیلورلر. کامیتیت اعضالرندن برینڭ یولباشچیلقی ایله مفتی حضرت برله کورشوب آنی تبریك ایدرلر. وهر خصوصده مذکور اعضانڭ کورستوی بوینچه عمل قیلورلر. آلوب کیلگان آدریس وباشقه شیلری اولسه شول وقت تابشرورلر. مفتی حضرت ایله کورشه بارو شول کون ایرته ساعت ۹ ایله ۱۲ آراسنده بولور. هر قایو طائفه‌غه مقدار معلوم وقت بیلگولنور.

٦) شول کوننی بیرامگه اشتراك ایدوچی هرکم ۱ نچی محله مسجدینه جمعه نمازینه بارور. جمعه نمازی وخطبه تمامنده پادشاهمز وخاندانِ عالیسی ومفتی حضرت سلامتلکینه، وطن‌نڭ طنچلغینه، واهل اسلامنڭ سعادتینه دعا قیلنور. وشولوق نمازده حاضر اولغان اهل اسلام اسمندن پادشاهمز حضرتلرینه عرض اطاعت وصداقت قیلنوب تیلیغرام بیرلور.

۷) یوبیلیگه جیولغان مسلمانلر طرفندن شولوق کوننی ساعت آلطیده مفتی حضرت اسمینه ضیافت مجلسی بولور.

۸) اوشبو یکرمی بیش یللق خدمتنی وبیرامنی خاطرلرده قالدرو اوچون مسلمانلرغه فائده‌لی براش قیلوب قالدر وحقنده مذاکره قیلنور.

۹) ۲۱ نچی مایده شنبه کون جمیع مسلمانلرنڭ اشتراکی ایله، اگرده احوال مساعده قیلسه ملی بیرام شادلق وتماشا، یعنی قرده وایرکن صحراده صبان‌طوبی یاصالور.

۱۰) یوبیلیگه کیلوچیلرنڭ حسابنی بر قدر چامالاو ایچون، کیله‌چك افندیلرنڭ بوخصوصده اداره‌گه ممکن قدر آلدانراق خبر ایدولری مطلوبدر.

تفصیللی پروغرام یوبیلی وقتنده اداره‌ده حاضر اولور.

کمال احترام ایله سزلرگه مراجعت ایدوچی، اداره اعضالرندن: قاضی حسن عطا بن ملا محمد العبشی.

(*) یوبیلی اداره‌سنڭ آدریسی:
Уфа, Пушкинская 80 въ комитетъ по празднованію юбилея Г-на Оренбургскаго Муфтія

خارجی خبرلر

آلبانیه - آلبانیه‌ده چووالولر دوام ایته ترکیه‌نڭ عسکرلری عاصیلرغه هجوم ایته‌ر اوچون، بر بیرگه جییلوب بینمه‌گانلر ئه‌لی. بوکونلرده برنیچه ییرده آرناودلر طاو، طاش آرالرنده قاچوب طورغان اورنلرندن عسکرلرگه هجوم ایتکانلر وآنلرغه بایتاق ضرر کیترگانلر.

باش کاماندیر شوکت طورغود پاشا عسکرلرن کوبسن اشقودره شهرینه جییارغه وبر آتنادن صوڭ عاصیلرغه طابا سفر قیلورغه قرار بیرگان.

ایتالیه‌ده گینیرال گاریبالدی‌نڭ آرناودلرغه یاردم ایته‌ر اوچون، فدائیلر فرقه‌سی جییارغه قرار بیرگانلگی گازیته‌مزده یازلغان ایدی. حاضرده اول فدائیلرنڭ بعضلری آلبانیه‌غه کیلوب، عاصیلرغه قاتشقانلر.

قتای - بوکونلرده قتاینڭ تورلی ییرده‌گی سفیرلرندن یاۋروپا حکومتلرینڭ قتای مملکتن بولرگه تله‌گانلکلری حقنده خبرلر آلنغان ایکان. بواش قتایده بیك زور تشویشکه سبب بولغان. آمیریکه حکومتینڭ پروتیست یاصاوی سببلی قتاینی تقسیم قیلو مسئله‌سینڭ وجودکه چقمایاچغی بعض گازیته‌لرده یازلغان ایدی. روسیه‌نڭ خارجیه وزارتی قتاینی بولو حقنده‌غی خبرلرنڭ همه‌سن رد وتکذیب قیلدی.

◆◆

بو آراده قتاینڭ یوننان دیگان ییرنده اختلالچیلر قتای حکومتینه قارشی چووالولر چغارغانلر. حکومت عسکری ایله عاصیلر آراسنده بیك زور صوغشلر باشلانغان. کانتون شهری یاننده‌هم کورشی ولایتلرده‌ده فتنه‌لر چققان. اختلالچیلر کانتون شهرنده کوب بنالرنی ییمرگانلر. قتای مأمورلری اختلال چغاروده متهم بولغان کشیلرنی ئوتره باشلاغانلر.

◆◆

یاپونیه‌نڭ مانژوریه‌ده آندون وموکدین شهرلری آراسنده‌غی تیمر یول کوپرن بیك تیزلك ایله اشلی باشلاغانلر. بوکونلرده بیك زور تونیل رسمی صورتده آچلاچق ایکان. کوریه‌ده‌غی تیمر یوللر اداره‌سینڭ یالو صووی آرقلی صالا باشلاغان بیك زور کوپری‌ده تمام بولورغه یاقنلاشقان. کوز کوننده آچلاچق ایکان. اوشبو کوپر تمام بولغاچ، مانژوریه بله یاپونیه آراسی کوریه آرقلی بارغان وقتده ۱٤ ساعت قسقاراچق.

ایران - همدان شهرنده برملا ایسرتکچ اچوهم کشی ئوترو ایله متهم بولغان بر پالیتسه‌یسکیینی شریعت بوینچه طایاق ایله صوغارغه هم قصاص قیلورغه حکم ایتکان ایکان. شهرده پالاچ طابلماغانلقدن، قصاصنی اجرا ایته‌رگه اوزینڭ شاگردلرینه طابشرغان. شاگردلر طایاق بله صوقسه‌لرده، ئوترورگه راضی بولماغانلر. اوشبو سببدن ملا آچولانوب، کشی کوزی آلدنده معیوبنڭ باشن اوزی اوزوب توشرگان.

ترکیه - بوکونلرده عربستانده عصیان قیلغان امام ادریسکه ایبه‌رگان عربلرنڭ عسیر گارنیزونینه کینه‌تدن هجوم ایتکانلکلری تیلیگراف خبرلرنده کورندی. ترکلردن ۲ پالکاونیك، ۱۳ آفیسه‌ر هم بایتاق عسکر ئوترلگان. ٤۳ آفیسه‌ر جراحتله‌نگان. عاصیلرنڭ‌ده مقتول ومجروحلری بایتاق بار ایکان.

◆◆

ترکیه‌نڭ وقفلر وزیری لوازمندن استعفا قیلغان.

◆◆

حاضرگی کونده ماکیدونیه‌ده‌غی بلغارلرنڭ ده بعضلری باب عالیگه عصیان قیلورغه حاضرله‌نه باشلاغانلر. ترکیه حکومتی آنلرغه قارشی عسکر ییبه‌رورگه هم ماکیدونیه ژاندارم فرقه‌لرن آرتدرورغه قرار بیرگان.

فرانسیه - فرانسیه‌ده اوب ولایتنده اچملك یاصاوچیلرنڭ چووالولری همان قوّتله‌نه بارا. بوکونلرده آنلر پاریژ شهرینه باروب، نمایشلر یاصاب یوردیلر. پالیتسه طاراتورغه کیلگان وقتده بایتاق به‌رشولر بولوب کیچدی. برنیچه پالیتسه‌یسکی ایله چووالوچیلردن بایتاق کشی جراحتله‌ندی. فتنه‌چیلرنڭ کوبسی ایسرك کشیلردن عبارت ایدیلر.

فاس - حاضرگی کونده یاوروپا حکومتلری فاس مسئله‌سینه بیك زور اهمیت بیره باشلاغانلر. بوطوغریده فرانسیه وگیرمانیه آراسنده صوغش چغو احتمالن چیت مملکت گازیته‌لری یازالر. بیرلیندن آلنغان تیلیگرامغه قاراغانده بوکونلرده گیرمانیه حکومتینڭ فاس اشلری حقنده یاوروپا حکومتلرینه نوطه ییبه‌روب، فرانسیه‌نڭ فاسنی آلورغه طرشووینه پروتیست اعلان اینووی احتمال ایکان. شول سببدن حاضرگی کونده فاس مسئله‌سی حقنده پیتربورغ، پاریژ، لوندون، بیرلین هم مادرید کابینیتلری آراسنده مخابره ومذاکره‌لر باشلانغان. سیاست ایله شغلله‌نوچیلرنڭ کوبسی فاس حقنده چققان اختلافنڭ بیکلّلك ایله حل قیلنا آلمایاچغن بلگانلر.

گیرمانیه حکومتی فاس‌اشلری حقنده بولغان الجزائر معاهده‌سن بوزوب، ایکنچی معاهده یاصاو حقنده کونفیرینسیه جییونی معقول کورسه‌ده، فرانسیه سیاسیلری اول اشکه قارشی کیله‌لر ایکان. چونکه فرانسیه حکومتی فاسنی اوزینه‌گنه آلمقچی بولا. کونفیرینسیه یاصالغان تقدیرده باشقه دولتلرنڭ‌ده اولوش صورایاچقلرن بله. شول سببدن چووالولرنی باصو بهانه‌سی ایله کوب عسکر کیتروب، فاسنی ضبط ایته‌رگه وصوڭره فاسقه بوتونله‌ی خوجه بولوب قالورغه اویلی. اگرده یاورویا حکومتلری بوخصوصده اتفاققه کیلوب بیته آلماسه‌لر، زور اختلافلر چغاچغنده سیاست ایله مشغول کشیلرنڭ شبهه‌لری قالماغان.

فرانسیه حکومتی فاسقه عسکر ییبه‌روونده دوام ایتمکده ایکان. حاضرگه قدر ١٥ مڭ قدر عسکرن فاس اچینه توشرگان. یوللر بیك اوڭغایسز بولغانلقدن، آنلرنڭ فقط ٨ نچی مایده‌غنه فاس شهرینه کیلوب ییتولری ممکن. فاسقه عسکر تعلیم قیلو اوچون بارغان فرانسوز آفیسه‌ری بریمونی اوزینڭ عسکرلری ایله برگه عاصیلر چولغاب آلغانلر. فاس سلطانی مولای حفیظ‌شهرده‌گی ٦ مڭ قدر کشیدن عسکرگه یاردم ایتولرن‌هم چووالولرنی بترورگه طرشولرن اوتنگان ایکان. آنلرنڭ کوبسی سلطاننڭ اوتنچن قبول ایتمه‌گانلر. شول سببدن مولای حفیظ فرانسیه سفارتخانه‌سینه قاچارغه مجبور بولغان.

ایسپانیه حکومتی‌ده فاسقه عسکر ییبه‌ره باشلاغان. حاضرده آنڭ سیوط گارنیزوننده ١٥ مڭ قدر عسکری بولغان. ایسپانیه‌نڭ ١٠ برونینوس وکره‌یسرلردن عبارت فلوطی فاس صولرینه طابا حرکت قیلور اوچون، حاضرله‌نوب قویلغان. یاورویا گازیته‌لری فاسده طوروچی مسلمانلرنڭ یاورویالیلرغه قارشی «دین صوغشی» آچارغه تله‌گانلکلرن یازسه‌لرده، اشانچلی خبر توگل. آندی خبرلرنڭ فاس اچینه عسکر کرتورگه صلتاو یاصار اوچون گنه چغارلغان بولولری احتمال. ایسپانیه‌نڭ فاسقه عسکر ییبه‌رورگه قرار بیرووی جمهوریت طرفدارلرینڭ ناراضیلقلرن موجب بولدی. آنلرنڭ ایسپانیه‌نڭ تورلی ییرنده نمایشلر یاصاب، عسکر ییبه‌روگه پروتیست یاصارغه تله‌گانلکلری تیلیگراملرده کورندی.

داخلی خبرلر

یوبیلی حقنده- مفتی حضرتلرینڭ ٢٥ یل مفتیلك خدمتنده طورووی مناسبتی ایله یوبیلی یاصاو هم شونڭ حرمتینه بره‌ر خیراش وجود که کیترو هر ییرده سویله‌نه. مسئله کوبره‌ك دار المعلمین وجود که کیترو حقنده‌یوری. خاتونلرده طاوشلرن ایشتدره باشلادیلر. آنلر دار المعلمات یاصاونی تقویه قیلالر. معلملر چغارو اوچون برنیچه ترتیبلی مدرسه‌لر بولدغی حالده، خاتونلر اوچون هیچ بر مؤسسه‌یوق. شونڭ اوچون دار المعلمات یاصاو ایڭ موافق اش دیلر.

تشریف عالی- ١٦ نچی آپریلده پادشاه حضرتلری الوغ کنه‌ز کیریل ۋلادیمیروۋیچ هم دمیتری پاۋلۋیچ ایله هواده اوچوا سبابینه مخصوص ۋیستافکه‌غه تشریف ایتدیلر. بونلرنی هواده اوچوچیلرنڭ حامیبی هم ۋیستافکه کامیتیتی اعضالری قارشی آلدیلر. پادشاه حضرتلری همه‌سن تفتیش ایله صوراشوب قاراب یوردیلر. پالیتیخنیچسکی اینستیتوت استودینتلرندن شیشکوفنڭ دیریژابل طوغروسنده یاصاغان لائحه‌سینه پادشاه حضرتلری اوز قولی ایله «ترقی ایتوورگنی تلیم» دیب یازوب قالدردی.

مدرسه‌لر حالندن- پیتر پاولده‌غی مدرسهٔ عزیزیه‌دن اوقو طاشلاب چقفان ٣٠ شاکرد شولوق شهرده‌گی حسن‌پانامارف مدرسه‌سینه باروب کرگانلر ایکان. بو واقعه‌نی پالیتسه ایشتکاچ پانامارفنڭ مدرسه‌سن کیلوب یابقان. مدرسه یابلغاندن صوڭ شاکردلر بیك آبدراشقانلقدن، شهرنڭ معتبر بایلرندن علیم طومانوف مأمورلرگه مراجعت ایتوب صوراغاچ، شاکردلرگه مدرسه‌ده قالورغه رخصت ایتلگان. شولای بولسه‌ده، پانامارف مدرسه‌ده درس ئه‌یتو حقوقندن محروم ایتلگان.

عسکریه وزیری- صوخوملینی‌نڭ اقصای شرققه کیتکانلگی خبر ایتلگان ایدی. وزیر جنابلری یاۋروپای روسیه‌دن بارغانده بر ییرده‌ده طوقتامایاچق. فقط ایرکوتسکی شهرنده طوقتاب عسکریلر ایله مذاکره قیلاچق. آندن صوڭ چیتاده هم نیکولسکی اوسسوریسکیده بره‌ر کون طوقتاب، ۋلادیۋاستوککه کیله‌چك. بونده کریپستلرنی قاراغاندن صوڭ پری آمور عسکری اوکروگنده‌غی عسکری مأمورلر ایله مذاکره مجلسی یاصایاچق. صوخوملینف پیتربورغه ایبون باشلرنده‌غنه قایتاچق.

اعانه- پادشاه حضرتلرینڭ زوجهٔ محترمه‌لری تحت ریاستنده ییدی صو ولایتنده زلزله‌دن ضررلانغانلرغه اعانه جییو اوچون یاصالغان اعانه کامیتیتی‌نڭ حسابی نشر ایتلدی. بوڭا قاراغانده، مذکور کامیتیتکه برنچی مارتقه قدر ١٥٧،٨٢٦ صوم ٦٥ تین اعانه جییلغان. مارت اچنده ١١٦،٨٠٤ صوم ٧١ تین کرگان. شوندن ١٠،٠٣٩ صوم ١٦ تین صرف ایتلگان. برنچی آپریلغه ٢٧٣،٦٠٢ صوم ٥٠ تین آقچه قالغان. کامیتیت آچلغاندن بیرلی جییلغان اعانه‌نڭ مجموعی ٤٠٦،٦٥٧ صوم ٩٦ تین.

ترکستان گینیرال گوبیرناتوری تصرفینه ٤ نچی آپریلگه قدر ٣٨٩،٩٨٢ صوم ٧٢ تین کرگان.

دولت دوماسی- نڭ عمومی مجلسلری ١٩ نچی آپریلده باشلاندی.

مطبوعات- محررلرمزدن عیاض افندی اسحاقی‌نڭ «اوچ خاتون برله طورمش» دراماسی روسچه‌غه ترجمه ایتلگان. پیتربورغده‌غی "Знаніе" اسملی بر کتاب شرکتی آیلق مجموعه‌لرینڭ برسنده نشر ایته‌چکدر. مذکور شرکتده اشلی طورغان ماکسیم گورکی اسحاقی‌قه خط یازوب، باشقه رساله‌لرینڭ‌ده ترجمه ایتلووی مطلوب بولغانلغن خبر ایتکان.

مهاجرلر اوچون- تیلیگراف خبرلرنده کورندکینه کوره، مهاجرلر کوچرو اوچون بولغان بوش ییرلر اوشبو مقدارده‌در:

آقمولا رایبوننده ١٩،٨٠٠ دیسه‌تینه، اورالسکی رایبوننده - ٣٥،٩٠٠ دیسه‌تینه، سیمی پالاتده - ١٠٠٠، ییدی صو ولایتنده ٢٩،٥٠٠، طابول - ٤٩،٠٨٨، طومسکیده ٢٩،٠٠٠، ینیسیده - ٤٩،١٠٠، ایرکوتسکیده ٥٤،٨٠٠، زابایکالده - ٢٣،٢٠٠، آمورده - ٤٥،٥٠٠ پریمورسکیده ٣٠٠، ٥٠ دیسه‌تینه.

روسیه اختلالی- «کازانسکی تیلیگراف» گازیته‌سی چیت مملکت گازیته‌لرندن کوچروب، روسیه اختلالینه چیتدن کوبمی اعانه بولغانلغن یازا.

آنڭ یازووینه قاراغانده، روسیه اختلالن‌قوتله‌و اوچون گیرمانیه، آنگلیه وآمیریکه بایلری ١٤ میلیون ٢٥١ مڭ ١٧٠ صوم اعانه ایتکانلر. بو اعانه‌نڭ سببی‌ده یوق توگل. چونکه اختلال وقتنده روسیه آقچه‌لرینڭ کورصی توشکاچ، مذکور بایلر جیبوب قالالر، صوڭندن قیمتله‌نگاچ فائده ایته‌لر. بوندن باشقه فابریکه وزاۋدلرده‌هم ایمینه‌لرده اشلر چوالغانلقدن، بعض خوجه‌لر صاتارغه مجبور بولغانلر. شول فابریکه وزاۋدلرنی چیت مملکت بایلری آرزان بهاغه‌غنه صاتوب آلغانلر.

تورلی خبرلر.

تیفلیس بایلرندن شادینف شهر فائده‌سینه تورلی خیر اشلرگه صرف قیلو اوچون ٧٥ مڭ صوم قالدرغان. شونڭ ٥٠ مڭن تیفلیسده اونیۋیرسیتیت آچو اوچون تعیین ایتکان.

آستراخانده‌غی جمعیت خیریه دار الایتام آچارغه اویلاب، اوصطافن تصدیق ایتدرو اوچون داخلیه وزارتینه ییبه‌رگان ایدی. بوکونلرده تصدیق قیلنوب کیلگان. جمعیت خیریه اداره‌سی تیزدن آچارغه اجتهاد ایته ایکان.

بوکونلرده آدیسده وفات بولغان دمیتریف اسملی بای شهر فائده‌سینه ٣٠٠ مڭ آقچه هم یورطن وقف ایتوب قالدرغان.

صامار گوبیرناسنده، نیکالایۋسکی شهرنده‌گی مینکوف اسملی بای شفاخانه صالو اوچون شهرگه ٦٥ مڭ صوم آقچه بیرگان.

پیتربورغده خالیرغه اوخشاشلی آورو ایله آورغان کشیلرده خالیر میکروبلری طابلدی.

سبر تیمر یولنده عسکری ۋاگونلرغه تؤیه‌گان وقتده تورلی نرسه‌لرنڭ اوغرلانا کیلگانلگی معلوم بولغان ایدی. تیمر یول اداره‌سی اوغرلانغان نرسه‌لرنڭ کوبمی طورغانلغن حساب قیلوب قاراغان ایکان. بارسی‌نڭ بر میلیون ٣٠٠ مڭ صوم طورغانلغی معلوم بولغان.

طولاده عسکری شفاخانه‌ده سیفیلیس آوروینه مبتلا بولغان بر صالداتقه پرافیسور ئه‌رلیخ‌نڭ «٦٠٦» اسملی دواسن ییبه‌رگانلر. صالدات اولگان. صوڭندن یاروب قاراغاچ، دارو‌ده‌غی میشیاق ایله آغولانغانلغی معلوم بولغان.

کییف گوبیرناتوری، یاشرن پالەك مکتبن تربیه ایتکان اوچون اون ایکی کشیگه ٥٠ صومدن ٣٠٠ صومغه قدر اشتراف صالغان. بر کشینی اوچ آیغه حبس قیلغان.

یاپونیه‌نڭ صاخالین آطه‌سنده بر شهر صالا باشلاغانلغن خبر ایته‌لر. شول شهرگه یاپون گوبیرناتوری‌ده تعیین ایتله‌چك ایکان.

روسیه‌ده قتل نفس قیلوچیلر همان آرتا بارا. پیتربورغده اوزن اوزی اولتروچیلر هم اولترورگه قصد ایتوچیلر بعض کونلرده ١٥ که ییته.

گابیرۋلینسکی اسملی اوچوچی «فارمان» بیپلاننده راستوفدن نوۋوچیرکاسسیکه اوچوب کیلوب ٤٠ چاقرم مسافه‌نی ١٨ مینوتده قطع قیلغان.

موسکۋاده خاتونلرغه مخصوص عالی کورصلرده اوقوچی ٤ قز حبس قیلنغان. بونلرنڭ یانلرندن زاباستوفکه‌غه متعلق یاشرن دا کومینتلر طابلغان.

برنچی مای بولو بیلی ۋارشاونڭ ٦٠ فابریگندن ١٠ مڭ اشچی اول کوننی اشله‌مه‌گانلر. لیباۋاده «پلوتون» اسملی زاۋودنڭ اشچیلری اش طاشلامقچی بولغانلر ایکان. لکن پالیتسه کیلوب ترتیبنی بوزوچیلرنی طوقتاتقان.

پیتربورغده "Звѣзда" اسملی گازیته‌نڭ ١٦ نچی آپریلده چققان نومیرینڭ باش مقاله‌سی اوچون ٥٠٠ صوم اشتراف صالنغان.

سیۋاستوپولده عسکری اوچوچیلردن ماتییۋیچ اوزینڭ برادری ایله بلیریو آپاراتنده اوچقان وقتده یغلوب توشوب هر ایکسی اولگانلر.

چیرنیگوف گوبیرناسندن صایلانغان دیپوتات گلیبوف دوما اعضالغندن استعفا ایتکان.

آلماتیده ١٩ نچی آپریلده خیلی قوتلی ییر سلکنوس ایتلگان. صوڭغی کونلرده بر درجه طنچلانغان خلق قورقشوب، اویلرن طاشلاب اورامرغه چققانلر.

صابان طویی.

صابان طویی قزانده جای کونی هوالر بیك یاخشی گوزل کونلرده قرده بر هفته بویی کوڭل آچا طورغان بر ییر بولغانلقدن اوّلگی زمانلرده بوڭا بیك کوب کشیلر باروب ایرك آچوب قایتالر ایدی. صوڭغه طابا صابان طویینڭ اداره‌سی تورلی قوللرغه کروسببلی ناچارلانوب اعتباردن توشکان ایدی. اعتبارلیراق کشیلر بونده بارودن طارتنا باشلاغانغه سرمایه‌سی‌ده یلدن یل آزایا باروب حالی تمام ناچارلانغان، جانی چغارغه یاقنلاشقان ایدی. آخر ایندی بتونله‌ی بته‌ردیب طورغانده‌غنه اوزغان یل اعتبارلی واناباتلی آدملردن برنیچه کشی بونی احیا قیلورغه کرشدیلر. بوردن زمانلردن بیرلی عادت بولوب کیلگان بو تماشا اورنینڭ جانلانووینه کوب کشیلر یاخشی کوز ایله قاراب قوللرندن کیلگان یاردملرنی قیلودن کیری چیگنمه‌دیلر. شول سببدن صابان طویینڭ سرمایه‌سی‌ده اوزغان یل یاخشوق آرتدی. آقچه‌سی کوب بولغانلق سببلی کوڭل آچارلق تماشالرده کوبه‌یدی. آنڭ اوستینه مصارفندن آرتوب قالغان آقچه‌لرندن قزان جمعیت خیریه‌سینه‌ده یوز سیکسان صوم قدر ئلوش چقدی. بومقدار جمعیت خیریه اوچون زور بر صوما بولماسه‌ده هیچ بوڭغه قاراغانده یارارلق آقچه‌در. اوزغان یل صابان طویین جانلی ایتوب یاصاغان کشیلر بویلده بو گوزل اشنی اوّلده‌گیدن دخی‌ده برنیچه قات یاخشیراق هم جانلیراق ایتوب وجودکه چغارورغه طروشوب یوریلر. بویل کوره‌ش میدانی زور هم کیڭ ایتوب سیرکلر فورماسنده اشله‌نه‌چکدر. میدانلقنڭ اچنده تماشاچیلر اوچون تورلی درجه‌ده اورنلر یاصالغان شیکللی والی حضرتلری وباشقه فخری مهمانلر اوچون‌ده مخصوص لوژالر یاصالاچقدر. کوره‌ش میدانی بر بیزینت ایله اورتوله‌چك، بناءً علیه کوره‌شچیلرنڭ کییملرینڭ بویالو خوفی بولمایاچقدر. شول سببدن بویل کوره‌ش میدانینه کیله‌چك پهلوانلردن یاخشی هم تمیزرك کییملر کییوب کیلولری اوتنله‌در. کوره‌ش اوچون مخصوص ناچار کییملر کییوب کیلگان پهلوانلر میدانغه کرتلمه‌یه‌چکدر. کوره‌شلرنڭ ترتیبلی بولووی اوچون لازم بولغان قاعده‌لر صابان طویی رئیسلری طرفندن حاضرله‌نمکده‌در. میدانلقده‌هم آت کیلگانده ومکافاتلر بیرلگانده هر کون ۋایانی موزیکه آرکیستری اویناب طوراچقدر. عادتده بولا طورغان کوره‌شلر، آت اوزشدرو، جایاولی کشیلر یوگرو شولری اوستینه بویل فرانسوز کوره‌شلری، طایاق طارتشو، اوزون باغانا غه اورمه‌لەو، اوستکه قابچق کیگان حالده یوگرشولر، ۋیلوسیپید هم قایق اوزشلری، ایکی یاشارلك طایلرنڭ اوزشلری وغیری شوڭا اوخشاش مسابقه‌لر بولاچقدر. اوزشوغه اشتراك ایته‌چك آتلردن باشقه یللرده‌غی شیکللی آقچه آلنمایاچقدر. بویل مسابقه‌گه قاتشاچق آتلرنڭ عادتدن طش کوب بولووی احتمال طوتولادر. چونکه بو کونگه قدر اوك بر نیچه آت یازلغان. بویل کوره‌شو اوچون چیتدن‌ده برنی قدر مشهور پهلوانلرنڭ کیله‌چکلرندن خبر بیره‌لر. کوره‌شچه پهلوانلرنڭ کییملری یاخشی تمیز بولووی لازم بولغان شیکللی آت اوستنده چاباچق بالالرنڭ‌ده کییملرینڭ ماتورراق بولولری هم ممکن قدر تورلی آچق توسلرده بولولری تییشدر.

صابان طویی یکرمنچی مایده جمعه کون باشلانوب بر هفته دوام ایته‌چکدر.

بویلده اوزغان یلده‌غی کبی، صابان طویندن آرتوب قالغان آقچه‌لر جمعیت خیریه فائده‌سینه بیرله‌چك، صابان طویینڭ حسابی نظامغه موافق روشده یورتله‌چك، اعانه قیلغان کشیلرنڭ قوللرینه مطبوع هم نومیرلی سندلر بیرله‌چکدر. مصارفلری‌ده جمعیتنڭ پیچاتی ایله اشنورلانغان دفترلرگه یازلوب باراچقدر. شول سببدن اعانه قیلوچیلرنڭ آقچه‌لری هیچ براورنسز اورنلرغه کیتمه‌یه‌چکدر. جمعیت خیریه‌مز بو کونده اعانه‌گه بیك محتاجدر. آنڭ یاڭا قبول قیلغان ولادتخانه‌سن آچو هم عمارت وقتنده آلغان بورچلرن توله‌و اوچون خیلی آقچه‌لر لازمدر. جمعیت فائده‌سی اوچون یاصالاچق بو تماشاغه جومارد لرمز کوبره‌ك اعانه قیلوده قصور قیلماسلر دیب اویلیمز.

ع. ك.

قزان خبرلری

جنایت- بوآراده شهر اچنده یه‌ده‌ن برجنایت واقع بولدی. ١٩ نچی آپریلغه قارشی توننده بله ٣ نچی چاستنڭ پریستاف یاشرن پالیتسه اداره‌سینڭ ناچالنیگی صاۋینسکی هم پالیتسه‌یسکیلر ایله برگه شهر اوراملرن قارارغه چققانلر ایکان. اینستیتوت طاوندن پادلوژنی اورامغه طابا توشوب بارغان وقتده میخییف یورطی یاننده بر خورجین کورگانلر. صاۋینسکی اوغریلق واقع بولغانلغندن شبهه‌له‌نوب، یاقن تیره‌ده‌گی یورطلرنی قارارغه قوشقان. لکن هیچ ده‌شبهه‌له‌نورلك نه‌رسه بولماغاچ، خورجیننی آچوب قارامقچی بولغانلر. جب بله به‌یله‌نگان بولغانلقدن، آگینتلرنڭ برسی ایڭ اوّل خورجین اچینه قولن‌غنه طغوب قاراغان. قولی کشی ته‌نینه کیلوب تیگانلکدن، خورجین اچنده میت بارلقنی ایلشلرینه سویله‌گان. واقعه‌دن خبردار بولغاچ، ئوترلگان کشی یانینه ۋیس گوبیرناطور پیتسکیۋیچ، پالاتا وآکروژنی محکمه‌نڭ پروکورورلری، محکمه مفتشی، پروکورورلرنڭ معاونلری، پالیتسه‌میستر هم طبی اینسپیکتورنڭ ایلشی کیلوب ییتکانلر وآنلرنڭ کوز آللرنده خورجیننی آچوب قاراغانلر. خورجین اچندن ایکی‌گه بوکله‌نوب صالنغان بر یاش خاتوننڭ گاوده‌سی چققان. ئوترلگان خاتوننڭ بوتون ته‌نی قانغه بویالوب بتکان بولغان. طبیبنڭ ئه‌یتووینه قاراغانده نامعلوم آدملر بیچاره خاتوننی آورنه‌رسه ایله باشینه صوغوب ئوترگانلر. برنیچه مرتبه رسمن آلغاندن صوڭره گاوده‌سن تشریح خانه‌گه ییبه‌رگانلر. یاشرن پالیتسه آگینتلری جنایت اشله‌گان کشیلرنی بیك اجتهاد ایله ازلی باشلاغانلر.

محکمه‌اشی- ١٩٠٧ نچی یلدن صوڭ چیستای اویه‌زنده یاڭا آدم اسملی چوواش آولنده آولنڭ قوشتانلرندن میخایلوف اسملی کره‌ستیان تحت ریاستنده چن روسلر پارتیه‌سی تأسیس ایتلگان ایکان. میخایلوف مذکور آولده‌غی استراۋنیك کازلوف‌نڭ یاردمی ایله چوواشلردن اچه‌رگه آقچه جیبوب یوری باشلاغان کوبسندن قورقتوب، آقچه هم بوله‌کلر آلوب یورگان. اچه‌رگه آقچه بیرمه‌گان اوچون، ایکه‌وله‌شوب، برنیچه چوواشنی قیناغانلر. نهایت ١٩٠٩ نچی یل ٢٨ نچی غینوارده مذکور آول کره‌ستیانلرندن ١٧

کشی میخایلوف ایله کارلوف‌نڭ جبرله‌ولرندن شکایت ایتوب، محکمه‌گه مراجعت ایتکانلر. تفتیش صوڭنده نظامغه خلاف اش قیلغانلقلری معلوم بولغانلقدن، آنلر هر ایکیسی محکمه‌گه بیرلگانلر ایکان. اشلری اوچنچی کون پالاتا محکمه‌سنده قارالدی. متهملر هر ایکیسی اوزلرینڭ عیبلرن انکار ایتسه‌لرده، شاهدلرنڭ کورسه‌تولری بوینچه عیبلری ثابت بولدی. محکمه آنلرنڭ بعض حقوقلرندن محروم ایتو ایله برابر بیشه‌ر یللغه آریستانتسکی روطقه ییبه‌رورگه قرار بیردی.

بر کنه‌زنڭ واقعه‌سی - بوکونلرده یاگودنیده آلافوزف فابریگنده استورژ بولوب طوروچی موکسوتف فابریکده کانتورشیك بولوب طوروچی ۋاسیلییف‌نی بیك قاتی قیناغان ایکان. پالیتسه‌نڭ تفتیشی صوڭنده آنڭ اوّلده کنه‌ز بولغانلغی آڭلاشلغان. موکسوتف لایش اویه‌زی اوراقچی آولی یانده‌غی ایمینیه‌سنده طورغان وقتده طالاو مقصودی ایله بر کشینی ئوترگانلگی اوچون، کاطرغه حکم ایتلگان ایکان. کاطر خدمتن تمام ایتکاچ، سابق کنه‌ز قزانغه قایتوب، آیغه ۱۲ صوم معاشلق ایله استورژلق خدمتینه کرگان.

محکمه زالندن - پالیتسه اداره‌سنده خدمت ایتکان وقتنده خیانت قیلو هم کشی آقچه‌سن اوزملکینه کرتو ایله متهم بولغان داۋیدوفسکی فامیلیه‌لی آدمنڭ اشی بوکونلرده پالاتا محکمه‌سنده قارالدی. داۋیدوفسکی خیانت طریقنچه آکروژنی محکمه اعضاسی گوربمیکین‌نڭ خاتونی اسمندن کازناچیستۋادن ۲۰۰ صوم پینسیه هم معلمه کازانسۋانڭ ۵۰ صوم‌ن وتورلی کشینی آلداب بانکه‌لردن بایتاق آقچه آلغان ایکان. پالاتا محکمه‌سی آنی عیبلی طاوب، ۳ یللغه حبسخانه‌گه یابارغه هم کازانسۋا فائده‌سینه ۵۰ صوم آقچه‌نی توله‌رگه حکم ایتدی.

◆◆

شول اوق محکمه‌ده بر کشینی قیناب ئوتروده متهم بولغان یفیمف اسملی اوره‌دنیکنڭ هم ایۋانوف فامیلیه‌لی استراژنیکنڭ اشلری قارالدی. اوتکان سنه ۱۹ نچی مارتده یادرین اویه‌زی دوسایۋا آولنده یاکیمف اسملی کره‌ستیان اوزینڭ آولداشلرندن برسینه آطصاتقان ایکان. اوره‌دنیک یفیمف آطنڭ اوغرلانغانلغندن شبهه‌له‌نوب، یاکیمف‌نی قولغه آلغان هم آنی قاراول اویینه یاوب قویغاندن صوڭره اقرار قیلدرا آلماغانلقدن، یاردمکه استراژنیک ایۋانف‌نی ده چاقرغان. آنلر ایکه‌وله‌شوب، یاکیمف‌نی بیك قاتی قیناغانلر. قیناونڭ قاتیلغندن برنیچه ساعتدن صوڭره بیچاره آدم ئولگان ایکان. طبیبلر گاوده‌سن یاروب قاراغاچ، بوتون تنه‌نینڭ ایمگه‌نوب بتکانلگن، ۴ قابرغاسینڭ هم باشقه بیرده‌گی سوبه‌کلرینڭ صنوب بتکانلگن کشف قیلغانلر.

پالاتا محکمه‌سی متهملرنڭ هر ایکیسن عیبلی طاوب، یفیمف‌نی بر یللغه، ایۋانوف‌نی ۶ آیغه حبسخانه‌گه یابارغه قرار بیردی.

شرق کلوبی - بوگون ۲۱ نچی آپریلده کیچ «شرق کلوبی» اعضالرینڭ عمومی مجلسلری بولاچق. مجلسده ۱۹۱۰ نچی یلنڭ حسابنامه‌سن تصدیق ایتو، فاتیر هم جای کوننده شهرنڭ باقچه‌لرندن برسنده شرق کلوبی اوچون، بر بنا اجاره‌گه آلو مسئله‌لری مذاکره‌گه قویلاچق.

سینا تورگارین - روسیه‌نڭ تورلی شهرلرنده تفتیشلر یاصاوی ایله شهرت طابقان سیناتور گارین ۱۷ نچی آپریلده نیژنیدن قزانغه کیلوب، «فرانسیه» مسافرخانه‌سینه توشدی.

له‌پونفلرغه آقچه بیرو - قزاندن ییکاتیرینبورغه صالناچق تیمر یولنڭ ۋاکزالن بنا ایته‌رگه هم یاڭا یولنی شهرگه یاقن کیترورگه اوڭغایلی اورنلرنی تیکشروب، مکمل پلان یاصارغه اوسنلرینه آلغان مهندس له‌پونفلرغه شهر اداره‌سی اشلرن بترگاچ، ۱۵ مڭ صوم آقچه بیرورگه وعده قیلغان ایدی. حاضرگه قدر اوشبو آقچه‌نڭ ۱۳ مڭ صومی بیرلدی. له‌پونفلر قالغان ۲ مڭ صومنی‌ده تیزره‌ك موسکۋاغه بیبه‌روون اوتنوب، شهر رئیسی بیکیتف‌گه تیلیگرام یوللاغانلر.

امتحانلر.

مدرسهٔ قاسمیه‌نڭ مکتب صنفلرنده ۲۴ نچی آپریل یکشنبه کون سنه‌وی امتحان باشلاناچق، کورورگه تله‌گان ذوات رحیم ایتسونلر.

یاڭا بیسته‌ده ۱۷ نچی محله مکتبنده ۲۲ نچی آپریل‌ده جمعه کون ایرته ساعت ۸ ده سنوی امتحان باشلاناچقدر. باشقه کونلرده امتحان اویله‌دن صوڭ ساعت ایکی‌دن آلتی‌غه قدر بولاچق.

یاڭی بسته قیوم حضرت محله‌سنده‌گی قزلر مکتبنده جمعه کون آپریل ۲۲ نده امتحان باشلاناچق.

استکان خانملر عبدالحنان زمانف یورتینه رحیم ایتسونلر ساعت ۹ ده.

ناشر و محرری: احمدهادی مقصودی.

یۋلدز کتبخانه‌سی
یولدز کتبخانه‌سی طرفندن اوشبو کتابلر نشر قیلنمشدر:
۵) (عقائد)، ۶) (طهارت)، ۷) (نماز)، ۸) (جماعت)،
۹) (روزه، زکات وحج) مکتبلر اوچون ترتیب قیلنمش مسائل دینیه رساله‌لریدر، که قایو مسئله‌لر حقنده اولدقلری اسملرندن معلومدر. . .
. . . . . هر برینڭ بهاسی (۵) تین مجموعی (۲۵) تییندر.
۱۰) (هلال) دینی بایراملر، تاریخی کونلر وتقویملر خصوصنده بهاسی (۸) تییندر.
۱۱) (شریعت) ابتدائی مکتبلرنڭ (٤) نچی صنف شاکردلری اوچون ترتیب ایدلمشدر بو کتابده اسلام دیننده فرض، واجب، سنت، مستحب، حلال وحرام یامکروه بولغان عمللرنڭ هر برسی اجمالا صانالمشدر شریعت حکملرینڭ فائده‌لی بر هر برده خبردار بولبیم دیگان الوغ کشیلر اوچون‌ده بیك فائده‌لی‌در.
بوکتابلر اوچون یولدز اداره‌سینه توگل، قزان کتابچیلرینه مراجعت ایتمه‌لی.

۱) تورکی صرفی ۲) تورکی نحوی
یولدز کتبخانه‌سی طرفندن اوشبو اسملرده تاتار تورکیسی اوچون مکمل گراماتیکه نشر قیلندی. ایللیشه‌ر صفحه‌لك بو کتابلرنڭ بهالری ۱۰-۱۲ تییندر.
بو کتابلر ابتدائی مکتبلر اوچون تألیف قیلنمش ایسه‌لرده، باش‌وقتده علم صرف وعلم نحو اوقوماغان کشی اوچون برقات‌هر برن کوروب چغو لازمدر. تورکی گراماتیکه‌سن بلو عربچه وروسچه گراماتیکه‌لرنی یاخشی بلوو آڭلارغه سبب بولاچقدر. عرب وروس گراماتیکه‌لرن بلگانلرده ادبیات عالمینه کروده بو کتابلردن مستغنی توگللردر. کتابچیلرده صاتلا.

Восточные номера. شرق مسافرخانه‌سی.
قزانده پچه بازارنده برنچی درجه‌ده تمیز ومزین شرق مسافرخانه‌سی پوچته، تیلیگراف وبانکه‌لرگه یاقن اورنده طرامۋای یولی بوینده‌در. طهارة خانه‌سی جلی، ایرلر وخاتونلر اوچون آیرمدر. آشلری مسلمان پۋار اداره‌سنده حفظ صحتکه موافق روشده حاضرله‌نه‌در. بوفیتنده مینرالنی طاتلی صولر صاتلادر. زالنده تورلی مسلمان کویلری اوینالوب طورادر. ایشك آلدنده مال‌لر قویارا اوچون اسکلادلری باردر. یوموش اوچون خادم وخادمه‌لر حاضردر. نومر بهالری ۵۰ تییندن باشلاب ۲ صوم ۵۰ تیینگه قدردر. تیلیفونی ۱۰۱۳ نچی نومرلیدر.

موزیکالنی ماستیر علاج الدین عین الدین اوغلی سیفوللین قزانده
یاڭا اختراع
قول ایله اوینی طورغان پیانینو میلادیك اوچون میخانیزم اختراع قیلدم. بو میخانیزمنی هر بر قول ایله اوینی طورغان پیانینو میلادیکلرغه قویارغه ممکن. و خانیزم ۵ مینوت قدر وقت اچنده ۹ میتر اوزونلغنده‌غی نوتالرنی اویناب چغا آلادر. میخانیزمنڭ یاخشیلغی اوچون ۱۹۰۹ نچی یل قزان ۋیستافکه‌سنده زور کموش میدال آلندی.
میخانیزمنڭ بهاسی بر تورلیسی ۳۰ صوم، اعلادرجه‌ده‌گیسی ۳۵ صوم. آدریس:
Казань, Евангсл ул., д. Исхака Мавликеева. Музыкальному маст. Гилязетдину Гайнутдиновичу Сайфуллину.

بوکیت - مارکیزی ایسلی مای اوده‌کالون طاۋاریشستۋا ص. ای. چیپیلۋیتسکی اوغللری ایله موسکۋاده.

شرقی قازلق کارخانه‌سی
Восточная колбасная
برنچی مرتبه اولارق مسلمانلر آراسنده ۵۰ تورلیله‌ب قازاق، کالباصا، باصدرما پشکان وپشمه‌گان کاپچونی قازلقلار یاۋروپا اصولنده حاضرله‌نمکده‌در. بیك چیستا وبیك اهمیت بیرلوب حفظ صحتکه موافق روشده حاضرله‌ندگنده، آلوچیلرمزنڭ ممنون بولونده شبهه ایتمیمز. کارخانه‌مزده هر تورلی زاکازلر قبول ایته‌مز هم چیتدن صورا اوچیلارغه صومینه ۲۵ تین زاداتکه ییبه‌رگانلرگه نالوژ قیلوب‌ده یباره‌لدر.
تله‌گان کشیلرگه ریسکورانت بوش یباره‌لدر.
شعبه‌سی: اوسیه‌ده‌ۋولژسکی هم صامالیوت پریستلری آراسنده.
Казань, Евангилистовская ул. домъ Сабитова, Абдулла Кильдишевъ.

بلغار
همه نومیرلر ماسلنی کراسکه ایله بویالغان؛ الکتریق ایله یاقتریله، پار ایله جلتوله. جماعتلری ایله کیلوچی مسلمانلرغه آیرم شیرمه‌لی نومیرلر، خاتونلر ایرلر ایچون آیرم جلی بدرفلر حاضرلنمشدر نومیرده پوچته تیلیغراف وباشقه یومشلر ایچون خدمتکارلر، اطاعتلی خادم وخادمه‌لر موجوددر ایکی زورزالده، هروقت مسلمان، روس وترکیه غزیته‌وژورناللری موجوددر. آشخانه ماهر آش‌پشروچیلر اداره‌سنده بولوب هروقت حفظ صحتکه موافق طعاملر حاضرله‌نه. بوفیتده هر تورلی مینیرالنی صولو قواصلر باردر. نومیرلر ۵۰ تییندن باشلاب اوچ صومغه قدر. آیلقلاب کیلشو ایله. مال آلوب کیلوچیلرگه اسقلادلر حاضردر. تیلیفون نومری ۷٤۸ حرمتلو مشتریلرمزنڭ توه‌روحه‌لرینی اویغاتوو توه‌سمعیه‌لرینی خوشلاندرور اوچون خصوصی صورتده حاضرلنگان اویون ماشیناسی زالنی تزیین ایته‌در.

ПОЛНОЕ СОБРАНІЕ СОЧИНЕНІЙ
4 рубля безъ доставки.
ГЮИ де-МОПАССАНА.
5 рублей съ пересылк.
Переводъ подъ редакціей **А. А. Коринфскаго**, въ 14 томахъ съ портретами, автографами и съ литературно-біографическимъ очеркомъ **А. А. Коринфскаго**. въ первомъ томѣ—**Оцѣнка таланта ГЮИ де-МОПАССАНА** граф. **Львомъ Николаевичемъ Толстымъ** и рѣчъ, сказанная на могилѣ **ГЮИ де-МОПАССАНА** французскимъ писателемъ **Эмилемъ Золя.** ЦѢНА за всѣ **14 томовъ** въ розничной продажѣ **14 рублей** (по 1 р. за томъ). Открыта предварительная, на льготныхъ условіяхъ, подписка: **цѣна ПЯТЬ рублей** съ доставкою и пересылкою во всѣ мѣста Россіи за все полное собраніе сочиненій. книги печатаются на роскошной бумагѣ, въ художественно-исполненной обложкѣ, содержатъ въ себѣ около 5000 страницъ убористой печати съ иллюстраціями и портретомъ автора на мѣловой бумагѣ. Въ число 14-ти томовъ входятъ, кромѣ вышедшихъ при жизни геніальнаго французскаго писателя сочиненій, и
ВСѢ ЕГО ПОСМЕРТНЫЯ ПРОИЗВЕДЕНІЯ.
На 1-е ПОЛНОЕ собраніе сочиненій ГЮИ де-МОПАССАНА въ 14-ти томахъ, подписная цѣна ПЯТЬ рублей. По вых-дѣ всѣхъ томовъ, цѣна будетъ повышена до 12 рублей. Требованія и деньги (5 р.) адресовать: **Книжному магазину «СѢВЕРЪ» С.-Петербургъ, Петерб. Сторона, Большой просп., д. № 3.**

قزانده بازار بهالری:
۲۰ نچی آپریلده

	صوم	تین
یلقی یالی، قویرق ایله	۷	—
قوری صفر یوطی	۱۶	—
چی صفر یوطی	۵	—
قوری باشماق یوطی	۱۴	—
ویمتکه یاپاغه	۳	۵۰
آپویکه قوری یوطی	۲۶	—
چی آپویکه یوطی	۱۰	—
بالوی قوری یوطی	۱۶	—
بالوی چی یوطی	۶	—
صارق آکه‌سی	—	۷۵
...ری صارق روسکی	۱	—
...کاسکی صارق	۱	۲۰
[illegible]		۸۰
جال قوری یوطی	۱۰	—
قل قوری یوطی	۲	۲٤
بورصق	۱	۵۰
بقار	۲	—
موتی طای	۳	—
آق کومن		—
بوری	۵	—
صاب مایی یوطی	۶	۶۰
چی مای یوطی	۳	۸۰
آرش اونی		۷۰
بویلقی صولی	—	٤۸
امیرکانسکی صولی	—	۵۲
صارق ایتی یوطی	٤	۸۰
قوی مای یوطی	۸	٤۰
شیکر یوطی	۵	۶۰
آق مامق	٤٤	—
سیری مامق	٤۰	—
قازیونی ایری	۸	—
قاز یونی واق قاوریسز	۱۲	—
...قه‌مکی	۱۶	—

قمز.
سمبر گوبیرناسی بوا شهرنده بیك صاف هوالی اورنده ۲ نچی یل اولارق قمز اوستاسی برخییف طرفندن آچلاچاق زاۋیدینیه‌مزده ۹ نچی مایده اوتکان یللغی کبی صاف ولذتلی هر کمنڭ طبعیتینه یارارلق فائده‌لی رۋشده دوقتورلرنڭ قارامقی ایله هر تورلی قمزلر حاضرله‌نه‌چه‌کدر. مراجعت قیلورغه شهاب الدین ثابتف‌قه
آدریس: г. Буинскъ Симб. губ. казанс. ул. Ш. Сабитову.

اوسیه‌ده ایکی کیبت اجاره‌گه بیرله. صوروکین هم دروژبا پریستانلرینه قارشی شاکر شمس الدینف یورطنده بهاسن بلشورگه صوبلف مونچاسی قارشوسنده عبدالقادر خالقف خارچۋنه‌سندن.

آکوشیرکه-ماسساژیستکه هم‌چیچك صالوچی چیتکه کیتکان ییرندن قایتوب آورولرنی قبول ایته باشلادی. بلغارده ۲۶ نچی نومیرده.

قزانغه کیلوچیلر دقتنه! تقدیم قیلنه‌در.
پرالومنی اورامه‌اوزیورطنده تیلیفون نومری: ۸۲۷
عین الدین مؤمنف مغازینی
آنده هر وقت ایڭ یخشی بولغان مانوفاکتورنی مال‌لار صاتلادر، یعنی کییم لك مودنی تریکالر، کولمکلك جون ویفك ماتیریه‌لرهم تکان، کسیه، باتیست، صاتین‌لر، مودنی یفك وپینزینسکی شل‌لر مودنی پلوش‌لر، آدیال، اسکاترپالاص کبی نرسه‌لر یخشی کاراوات ماتراص‌لر، ایرلر وخاتونلر اوچون استرخان چواك‌لری وبلاردن غیری اوزمزده اشله‌نه‌تورغان یخشی کلاپوش، کاتتاژی، قالفاق‌لر چیکگان نمازلق هم اسکاترلر.
اوزمزنڭ تگوماستریسکوینده هر تورلی فاصونده یخشی ایدب کییم‌لر تگب بیررگه زکار قبول ایتله‌در.

ТОВАРИЩЕСТВО БРОКАРЪ и К°.
بروقار وقامپانیه‌سینڭ شرکتی
محترم مشتریلره تقدیم ایدییور
گول اوده قولونی
«دیونی لاندش»
«ناسلاژدینیه»
«استه‌للا»
«اولیبقا»
«شانته‌کلر»

مانوفاکطور کیبتنه کشی‌لر کیره‌ك:
۱ نچی غورطاوای اشنی یخشی بلوب آلوچی‌نی طانی طورغان، تجربه‌لی، عادل، اجتهادلی، توفیقلی، اخلاق‌لی، هم‌ده اشچوطنی بله طورغان کشی بولسون.
۲ نچی واق سوده اوچون واق‌سوده‌نی یخشی ایته طورغان، سوداگر، اوتکون، اجتهادلی، اخلاق‌لی هم‌ده طوغری بولسون.
آدریس: قزان، یولدز اداره‌سی. ص. ل. ح اسمینه.

تیرمه‌مز ۱۹۰۹ سنه قزان ۋیستافکه‌سنده زور آلطون میدال آلدی.
مغازینلرمزده هر وقت آرزان بها ایله صاتلمقده‌در:
بز کینتیل هم یفه‌ك ایله چیگلب شله‌نگان اعلا طاقیه هر تورلی کله‌پوش، فس هم قالفاقلر، چن‌انجیلی کله‌پوش وقالفاقلرده اشله‌ب بیررگه زاکاز قبول ایله‌مز.
صومینه ۲۵ تین زاداتکه ییبه‌رگان مشتریلرمزگه هرطرفقه پوچته هم کانطورلر ایله نالوژنی پلاتیوژ قیلوب هیچ توقفسز یبه‌ره‌مز.

سودامزنڭ باشلانووی ۱۸۶۸ سنه‌ده. تیلیفون نومری ۷۷۱.
عین الدین ثابتف
گلاونی اسکلادمز قزانده تیخۋینسکی اورامده اوز یورطمزده.
آتدیلینیه‌مز
پچه‌ن بازارنده مسجد آستنده
یارمینکه‌لرده:
مکاریه‌ده مسجدقارشوسنده اوزکیبتمزده ۱۲ نچی و۱٤ نچی نومرلرده. اربیتده‌گاستینوی رده‌ده. بوگلمه، مینزه‌له، بوی، اوری، استرلطاماق، بله‌بی، سمبر، چالی وغیرلرده.
آدریس: Казань, Главный Складъ Гайнутдину Сабитову.

Редакторъ-Издатель Ахмедъ Низамовичъ Максудовъ. مطبعه‌کریمیه قزان. Казань Электро-Лито Типографія и Словолитня Т.Д. ,,Бр. Каримовыхъ.,,